

**भारत सरकार Government of India**  
**परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy**  
**भारी पानी संयंत्र (बड़ौदा ) Heavy Water Plant, Baroda**  
**यांत्रिक अनुभाग Mechanical Section**

**ई-निविदा आमंत्रण NOTICE INVITING e-TENDER**  
**e-TENDER NOTICE No. HWP/B/MECH/19-20/TS-695A**

भारत के राष्ट्रपति की ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा द्वारा , परमाणु ऊर्जा विभाग, एनपीसीआईएल, एमईएस, एवं रेलवे की उचित सूची में शामिल एवं प्रतिष्ठित ठेकेदारों से, जिन्हें इस परिमाण के समान कार्य (इसके बाद परिभाषित) के निष्पादन का पर्याप्त अनुभव और क्षमता है, दायर प्रणाली में, ऑनलाइन मद दर निविदाएं ई-टेंडिंग माध्यम में आमंत्रित की जाती है।

Online item rate tenders in TWO Stage system are invited on behalf of the President of India by the General Manager, Heavy Water Plant, Baroda, through e-tendering mode from eligible contractors of DAE and those of appropriate list of NPCIL, M.E.S. and Railways and contractors of repute having adequate experience and capabilities to execute similar works (as defined here after) of such magnitude.

1. कार्य का संक्षिप्त विवरण Brief Details of work		
1.1	कार्य का नाम Name of work	<b>Rigging, handling &amp; cleaning jobs related to mechanical maintenance works at HWP, Baroda</b> <b>भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा में यांत्रिकी अनुरक्षण से सम्बंधित रीगींग, हेन्डलिंग एवं क्लीनिंग का कार्य।</b>
1.2	निविदा में दी गई अनुमानित लागत	<b>₹ 17,07,500/- (जीएसटी सहित)</b> यह अनुमान है, हालांकि, अनुमानित रूप में दिया जाता है। <b>Rs. 17,07,500/-(Inclusive of GST)</b> This estimate, however, is given merely as a rough guide.
1.3	बयाना EMD	<b>भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं (बड़ौदा) के नाम से किसी भी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी क्रॉस किया हुआ पीपी/बैंकर्स चेक/एफडीआर के रूप में ₹ 34,150/- की बयाना जमा राशि, (क) बयाना राशि का एक भाग बैंक गारंटी के रूप में भी हो। ऐसे मामलों में बयाना राशि का 50 प्रतिशत या रु. 20 लाख जहाँ भी कम हो कठोरतम निर्धारित रूप में जमा कराना होगा तथा शेष अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में हो। (ख) चेक के रूप में ईएमडी सखीकार नहीं की जाएगी। (ग) ईएमडी पीपी/बीसी/एफडीआर/ गारंटी निविदा खुलने की तिथि से कम से कम 120 दिनों तक वैध होगा चाहिए। (घ) वैध ईएमडी तथा निविदा प्राप्तिशुल्क के बिना निविदा/प्रस्ताव सरसरी तौर पर निरसक्त कर दिया जाएगा। Earnest Money Deposit of ₹ 34,150/- in the form of crossed DD/ Bankers Cheque/ FDR issued by a scheduled bank in favour of P&amp;AO, HWP(Baroda), (a) A part of earnest money is acceptable in the form of bank guarantee also. In such cases 50% of earnest money or Rs. 20 lakh whichever is less, will</b>

		have to be deposited in shape prescribed above and balance can be accepted in form of bank Guarantee issued by a scheduled bank). (b) EMD in the form of Cheque will not be accepted. (c) The EMD DD/ BC/FDR/Guarantee shall be valid for minimum 120 days from date of opening of tender. (d) Tender/offer without valid EMD and tender processing fees will be summarily rejected.
1.4	कार्य समाप्त होने की अवधि Completion period	कार्य निष्पादित करने के लिए दिया गया समय <b>12</b> माह (बारह कैलेंडर माह) होगा। The time allowed for carrying out the work will be <b>4 (Twelve Calendar Months)</b>
1.5	निविदा प्रोसेसिंग शुल्क Tender processing fee	<b>₹ 1010/-</b> (जीएसटी सहित) का भुगतान केवल इंटरनेट बैंकिंग/डेबिट कार्ड/क्रेडिट कार्ड (मास्टर/वीज़ा) द्वारा किया जा सकता है। <b>₹ 1010/- (including GST)</b> . The payment can be made only through Internet banking / Debit card/Credit card (Master/Visa).
1.6	प्रतिभूति जमा Security Deposit	किये गये कुल कार्य का 2.5% 2.5% of total work done.
1.7	निष्पादन गारंटी Performance Guarantee	निविदा मूल्य का 5% 5% of tendered value.
1.8	निविदा ड्राइंग सहित निविदा दस्तावेज की उपलब्धता, देखने और डाउनलोड करने की तिथि। Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings if any.	<a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> वेबसाइट पर दिनांक <b>08/04/2019 (09.30 Hrs)</b> से <b>17/04/2019 (23.00 Hrs)</b> तक। विसमृत एनआईटी देखने के लिए <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> वेबसाइट पर भी उपलब्ध है। From <b>08/04/2019 (09.30 Hrs) to 17/04/2019 (23.00 Hrs)</b> on website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> . Detailed NIT is also available on website <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> for view only.
1.9	पूर्व-बाहरी वर्गीकरण Pre-bid clarification	पूर्व बाहरी पूछताछ के लिए ईमेल आईपी: <a href="mailto:skpandey@brd.hwb.gov.in">skpandey@brd.hwb.gov.in</a> , <a href="mailto:dymmm@brd.hwb.gov.in">dymmm@brd.hwb.gov.in</a> , <a href="mailto:mm@brd.hwb.gov.in">mm@brd.hwb.gov.in</a> (यदि कोई प्रश्न है तो दिनांक <b>18/04/2019</b> का भापासं, बड़ौदा में बैठक आयोजित की जाएगी। queries if any, meeting will be conducted on <b>18/04/2019</b> at HWP, Baroda)
1.10	निविदाओं के आनलाइन प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख एवं समय। समापन के आखरी तारीख एवं समय Last date and time of closing of <b>online submission</b> of tenders:	<b>21/04/2019 (23.00 बजे Hrs)</b> .
1.11	ठेकेदार का प्रत्यय-पत्र प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख ( पात्रता मापदंड के प्रमाण हेतु हार्ड प्रति अर्थात् सतयापित प्रतियां तथा	अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा-391750 गुजरात के कार्यालय में दिनांक <b>22/04/2019</b> का 1400 बजे तक या इसके पूर्व। On or before <b>22/04/2019 (14.00 Hrs.)</b> in the office of Maintenance Manager, Heavy Water Plant (Baroda), at Fertilizar Nagar, Vadodara, Pin Code.391750, Gujarat State.

	ईएमपी हेतु मूल पीपी/बीसी आदि, ई-भुगतान आदि की रसीद) Last date for submission of contractor credentials (hard copies i.e. attested copies of certificates for proof of eligibility criteria and Original DD/BC etc., towards EMD, copy of e-payment receipt etc.	
1.12	तकनीकी बाली (भाग-ए) आनलाइन खालने की तारीख एवं समय Date and time of online opening of Technical Bid (Part A)	अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा के कार्यालय में <b>22/04/2019</b> का 1530 बजे । <b>22/04/2019</b> (15:30 hrs) in the office of Maintenance Manager, Heavy Water Plant (Baroda).
1.13	याण्य बालीदाताओं की वित्तीय बाली (पार्ट बी) खालने की तारीख। Date of opening of financial bids of qualified bidders (Part B)	तिथि बाद में सूचित की जाएगी । <b>Will be notified at a later date.</b>
1.14	दण्ड दायितव अवधि Defect liability period	अंतिम बिल के भुगतान की तारीख से <b>12 (बारह) माह</b> <b>12 (Twelve) months</b> from date of payment of final bill.
1.15	निविदा की वैधता Validity of Tender	<b>वित्तीय बोली खुलने की अंतिम तारीख से 120 दिनों तक ।</b> <b>120 days</b> from the last date of opening of financial bid.

**2. निविदा में भाग लेने के लिए प्रारंभिक पात्रता मानदंड :** निम्नलिखित आवश्यकताएं पूरी करने वाले ठेकेदार ही आवेदन करने के पात्र होंगे । **Initial Eligibility criteria for participation in tendering:** Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply.

**2.1 समान प्रकृति का कार्य के निष्पादन में अनुभव का प्रमाण :** बालीदाताओं की भारत में एक

पंजीकृत फर्म हलना चाहिए। संयुक्त उद्यमों और या कन्सॉर्शियम स्वीकार्य नहीं हैं ।

Proof of having experience in execution of similar nature of works. Bidders should be a registered firm in India. Joint ventures and or Consortiums are not acceptable.

**2.2 समान कार्यों का अनुभव Experience in similar works:**

इच्छुक बालीदाता बाली प्रस्तुत करने के लिए पात्र है, बशर्ते उनके पास उपयुक्त प्राधिकारी का निश्चित प्रमाण ह, ज पिछले सात वर्षों में नीचे दिए गए परिमाण के समान कार्य का संतुष्टपूर्वक पूरा किया ह ज सक्षम प्राधिकारी की संतुष्टि के लिए हलना। समान कार्य निविदा के प्रसमुत करने की अंतिम तिथि के पूर्व तक पूरी तरह पूर्ण किए गए ह। संतुष्टप्रद तरीके से पूरा किया ह: ( कल्लांट द्वारा कार्य के निष्पादन के प्रमाण पर आधारित ) Intending bidder is eligible to submit the bid provided he has definite proof from the appropriate authority, which shall be to the satisfaction of the competent authority, of having satisfactorily completed similar works of magnitude specified below in last seven years. The similar works shall be completed in all respects by previous day of last date of submission of tender. Should have satisfactorily completed (based on certification of performance by client of the works):

- एक ही प्रकृति का कार्य निष्पादित करने का औसत मान **₹13,66,000/-** से कम नहीं ह। One similar completed work of aggregate value not less than **₹ 13,66,000/-**
- दो प्रकार के समान कार्य निष्पादित करने में प्रत्येक का मान **₹ 10,24,500/-** से कम न ह। Two similar completed works, each value not less than **₹ 10,24,500/-**
- तीन प्रकार के समान कार्य निष्पादित करने में प्रत्येक का मान **₹ 6,83,000/-** से कम न ह। संपन्न कार्य Three similar completed works, each value not less than **₹ 6,83,000/-**

**समान प्रकृति के कार्य का आशय : “संयंत्रों में यांत्रिकी अनुरक्षण से संबंधित रीगिंग, हेन्डलिंग एवं क्लीनिंग का कार्य।”**

**Similar work means: “Rigging, handling & cleaning jobs related to mechanical maintenance works in plant”**

इस प्रयोजन हेतु कार्य की लागत से तात्पर्य पूरे किए गए कार्य का सकल मूल्य जिसमें सरकार/कल्लाइंट द्वारा आपूर्ति की गई सामग्री का निःशुल्क प्रदान की गई है, का छोड़कर लागत शामिल है। इसे कार्यकारी अभियंता / परियोजना प्रबंधक या समकक्ष या उससे उच्च श्रेणी के अधिकारी द्वारा प्रमाणित किया जाना चाहिए जिनका पूरा पता, मोबाइल तथा टेलीफोन नंबर दिया जाए।

For this purpose cost of work shall mean gross value of the completed work including cost of material supplied by the Government/ Client but excluding those supplied free of cost. This should be certified by an officer not below the rank of Executive Engineer /Project Manager or equivalent with complete postal address, their mobile & telephone numbers.

**नोट Note: 1)** निष्पादित किए गए कार्यों के मूल्य की गणना निविदाएं प्राप्त होने की अंतिम तिथि से कार्य पूर्ण होने की तिथि तक 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से कार्य के वास्तविक मूल्य का बढ़ाकर वर्तमान लागत के समर तक लाया जाएगा।

The value of executed works shall be brought to the current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from date of completion to the last date of receipt of applications for tenders.

- पात्रता के लिए समान कार्य के मूल्य तक पहुंचने के दौरान समान कार्य की परिभाषा में उल्लेखित कार्यों के अलावा अन्य निष्पादित कार्यों के लिए घटकों के लागत की कटौती की जाएगी। बलीदाता को इसके समर्थन में समान घटकों की लागत का प्रमाणित सार प्रस्तुत करना होगा। Cost of components of work executed other than those mentioned in definition of similar work shall be deducted while arriving at the value of similar work for eligibility. Bidder shall submit certified abstract of cost of similar components in support of this.

### 2.3 टर्नओवर Turnover:

बलीदाता के पास पिछले लगातार 3 वित्तीय वर्षों के दौरान का कम से कम **₹ 8,53,750/-** का औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर होना चाहिए। इसकी विधिवत लेखा परीक्षा एक पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा की जानी चाहिए और सीए की ओर से प्रमाणपत्र की संकेन प्रति अपलोड की जानी चाहिए। जिस वर्ष में कोई कारखान नहीं दिखाया जाता है, उस पर भी औसतन कार्य के लिए विचार किया जाएगा। Bidder should have average annual financial turnover of at least **₹ 8,53,750/-** during the immediate preceding 3 consecutive financial years. This should be duly audited by a registered Chartered Accountant and scanned copy of certificate from CA to be uploaded. Year in which no turnover is shown would also be considered for working out the average.

दिनांक 31.03.2018 का समाप्त पिछले 5 वर्षों की अवधि के दौरान दायित्वों से अधिक (कर की कटौती के बाद) किसी भी प्रकार क्षति नहीं होना चाहिए। They should not have incurred any loss (after deduction of tax) in more than two years during last 5 years period ending with 31.03.2018.

#### 2.4 शोधन क्षमता Solvency:

इच्छुक बोलीदाता के पास राष्ट्रीयकृत बैंक / अनुसूचित बैंक का ₹ 6,83,000/- की न्यूनतम मूल्य का बैंक सॉल्वेसी सर्टिफिकेट होना चाहिए जो निविदा खोलने की तारीख से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं हो। प्रमाण पत्र की एक प्रतिलिपि निविदा के साथ अपलोड एवं प्रस्तुत की हो। Intending bidder should have a Bank Solvency Certificate from a Nationalized Bank / Scheduled Bank for a minimum value of ₹ 6,83,000/- and should not be older than one year from the date of opening of tender. A copy of the Certificate should be uploaded and submitted along with the tender.

#### 2.5 बोलीकर्ता के पास Bidder should have

- (क) निर्धारित समय में काम पूरा करने के लिए संयंत्र और मशीनरी, उपकरण, सहायक उपकरण तथा अन्य बुनियादी सुविधाएं हो
- (ख) आवश्यक तकनीकी स्टाफ।
- (ग) संबंधित विभागों द्वारा जारी किए गए वैध प्रमाणपत्र
- (घ) निष्पादन प्रमाण पत्र
- (ङ) WCT एवं GST पंजीकरण प्रमाण पत्र
- (च) पैन (स्थायी खाता संख्या)
- (छ) ईपीएफ एव ईएसआईसी पंजीयन होना चाहिए।
- (ज) वार्षिक कारखाना प्रमाणपत्र
- (झ) चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित लाभ और हानि विवरण

- (a) Plant & Machinery, equipments, accessories & other infrastructure facilities to complete the work in scheduled time.
- (b) Required Technical staff.
- (c) Valid certificates issued by concerned departments
- (d) Performance Certificates
- (e) WCT and GST registration certificate
- (f) PAN (Permanent Account Number)
- (g) EPF & ESIC registration
- (h) Annual Turnover Certificate for last three years.
- (i) Profit & Loss Statement duly certified by C.A.

#### 2.6 पात्रता के लिए, बोलीदाताओं को नीचे दिया गया एक शपथ पत्र प्रस्तुत करना होगा :

**To become eligible, the bidders shall have to furnish an affidavit as under:-**

मैं / हम इस बात की पुष्टि करता/करते हैं कि हमने समान कार्य किसी अन्य ठेकेदार के माध्यम से बैंक टू बैंक आधार पर निष्पादित नहीं किया गया है। इसके अलावा, अगर इस प्रकार का कोई उल्लंघन विभाग के नॉटिस में आता है तो हमें परमाणु ऊर्जा विभाग में बोली लगाने के लिए हमेशा के लिए प्रतिबंधित किया जा सकेगा। इसके अलावा, यदि इस तरह का उल्लंघन कार्य प्रारंभ होने की तारीख से पहले विभाग के नॉटिस में आता है, तो प्रभारी अभियंता बयाना जमा

राशि/निष्पादन गारंटी में से पूरी राशि जब्त करने के लिए सख्तंत्र हाथा । (बाली प्रस्तुत करते समय वचन-बंध की स्कैन की गई कॉपी अपलान की जाए) I/We undertake and confirm that eligible similar works(s) has/have not been got executed through another contractor on back to back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in DAE in future forever. Also, if such a violation comes to the notice of Department before date of start of work, the Engineer-in-Charge shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Guarantee. (Scanned copy of the undertaking is to be uploaded at the time of submission of bid).

### 3. ई-टेंडरिंग: बोलीदाताओं के लिए निर्देश e-Tendering: Instructions for Bidders

#### 3.1 निविदा दस्तावेज वेबसाइट पर उपलब्ध Tender document available on website:

याजनाओं, विनिर्देशों, निष्पादित किए जाने वाले विभिन्न प्रकार की मदों की मात्राओं की अनुसूची सहित निविदा दस्तावेजों तथा ठेके की नियम एवं शर्तों के सेट के अनुपालन के साथ अनय आवश्यक दस्तावेजों का वेबसाइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) अथवा [www.hwb.gov.in](http://www.hwb.gov.in) (केवल एनआईटी) पर से निःशुल्क देखा तथा डाउनलान किया जा सकता है । The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) or [www.hwb.gov.in](http://www.hwb.gov.in) (NIT only) at free of cost.

#### 3.1 ई-पोर्टल e- Portal

क) भाषाबा/ परमाणु ऊर्जा विभाग में ई-टेंडरिंग के लिए मेसर्स आईटीआई लिमिटेड का सेवाए प्रदान की गई है सहायता प्रेस्क केंद्र, बी -1 / 5 ए, द्वितीय तल, मुख्य नजफगढ़ राड, जनकपुरी मेट्रो स्टेशन (पूर्व) के पास, जनकपुरी, नई दिल्ली-110058 फैक्स सं.: 91-11-25618721, दूरभाष सं: 011-49424365, ई-मेल: [daehelpdesk@etenderwizard.com](mailto:daehelpdesk@etenderwizard.com) वेबसाइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) के माध्यम से है। The services for e-tendering in HWB/DAE is provided by M/s ITI Ltd., Tender wizard Help Desk Centre, B-1/5A, 2ndFloor, Main Nazafgarh Road Near Janakpuri Metro Station (East) Janakpuri, New Delhi-110058, Fax\_No: 91-11-25618721, Ph\_No: 011-49424365, e-mail: [daehelpdesk@etenderwizard.com](mailto:daehelpdesk@etenderwizard.com) through the website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE).

ख) पंजीकृत ठेकेदार अपेक्षित शुल्क के भुगतान के बाद ही निविदाएं खरीद/डाउनलान तथा भेज/अपलान कर सकते हैं । जठेकेदार ऊपर उल्लेखित वेब साइट पर पंजीकृत नहीं है, पऊवि के साथ ई-टेंडरिंग हेतु पहले पंजीनय कराना आवश्यक है।

Registered contractors can only purchase/download & submit/upload tenders after paying requisite fees. Those contractors not registered on the web site mentioned above, are required to get registered beforehand for e-tendering with DAE.

ग) वेबसाइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) पर एकल्रेस करने के लिए आवेदकों का यूजर आईडी और पासवर्ड रखना अनिवार्य है। It is mandatory for the applicants to have user ID & password to get access to the website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE).

घ) ई-टेंडरिंग में भाग लेने के लिए सभी आवेदकों का किसी भी लाइसेंस प्रमाणन एजेंसी से क्लास -3 डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र प्राप्त करना अनिवार्य है। It is mandatory for all the applicants to have **class-III**

**digital signature certificate** from any of the licensed Certifying Agency to participate in e-tendering.

ड) आवेदकों को सेवा प्रदाता, एम के साथ उनकी फर्म / कंपनी पंजीकृत करने के लिए है / एस आईटीआई यूजर आईडी और पासवर्ड के लिए लिमिटेड। / एस आईटीआई लिमिटेड और अन्य औपचारिकताओं को पूरा करने के रूप में उपरोक्त वेबसाइट में उल्लेख पंजीकरण एम के लिए एक वार्षिक पंजीकरण शुल्क का भुगतान करके किया जाएगा। - (080) 40482000 (9am शाम 6 - साप्ताहिक शनि करने के लिए) rudresh.tenderwizard@gmail.com, निविदा सहायता पोस्क: सहायता के लिए / स्पष्टीकरण माह्राइल 09969395522, ई-मेल से संपर्क करें। The applicants have to get registered their firm / company with the service provider, M/s ITI Limited for user ID & password. The registration shall be done by paying an annual registration fees to M/s ITI Limited and completing other formalities as mentioned in the above website. For assistance/ clarifications please contact mobile 09969395522, e-mail: rudresh.tenderwizard@gmail.com, Tender Wizard Help Desk – (080) 40482000 (9am to 6pm – Mon to Sat), and 8000096726. e-mail: twhelpdesk636@gmail.com.

च) ऐसे आवेदक, जिन्होंने पहले ही भाषा/ परमाणु ऊर्जा विभाग के किसी भी अन्य परियोजना के लिए मेसर्स आईटीआई लिमिटेड से वैध यूजर आईडी और पासवर्ड प्राप्त कर लिया है, उन्हें वर्तमान निविदा में भाग लेने के लिए नए सिरे से यूजर आईडी और पासवर्ड प्राप्त करने की आवश्यकता नहीं है। The applicants, who have already obtained such valid user ID and password from M/s ITI Limited, for any other project of HWB/DAE, need not obtain fresh user ID and password for the purpose of participation in the present tender.

### 3.2 निविदा दस्तावेज दस्तावेजों में तैयार किया गया है। **Tender documents are prepared in two parts.**

**भाग-एक (तकनीकी वाणिज्यिक बोली) Vol '1' (Techno commercial Bid)** consists of

भाग Section I – ई-निविदा आमंत्रण सूचना Notice Inviting e-Tender,

भाग Section II to Section XII – निविदा भेजने का पत्र, अनुबंध फार्म, ज्ञापन, विशेष खण्ड एवम अनुबंध की शर्तें, मुख्य शासी सुविधाएं (अनुसूची 'ए' से 'एफ' तक का प्रारम्भ), सामान्य नियम, एवं ठेके की शर्तें, ठेके के अनुच्छेद, सुरक्षा मैनुअल, श्रमिकों के लिए स्वास्थ्य और स्वच्छता की व्यवस्था के संरक्षण के लिए मॉडल नियम, ठेका श्रम नियम। Letter of Transmittal, Memorandum, Special Clauses and Conditions of Contract, Salient Governing features (Proforma of Schedules 'A' to 'F'), General Conditions of Contract, Tender Forms, Safety Code, Safety with Scaffoldings, Model Rules for Protection of health and sanitary arrangements for workers employed by DAE or it's contractors, DAE Contractors labour regulations, AERB Safety Guide Booklet.

**भाग दो Vol '2' (वित्तीय बोली Financial bid)** में अनुसूची 'बी' Consists of Schedule 'B' – अनुसूची की मात्रा Schedule of Quantities.

### 3.3 निविदा भागीदारी Tender Participation:

(a) इच्छुक बोलीदाता को "निविदा आमंत्रण सूचना" की नियम एवं शर्तों को सावधानीपूर्वक पढ़ना चाहिए। अगर वह सक्षम को पत्र मानता है और आवश्यक दस्तावेजों उनके पास है तो तभी उसे अपनी बोली प्रस्तुत करनी चाहिए। The intending bidder must read the terms and conditions of "NOTICE INVITING TENDER" carefully. **He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required.**

(b) निविदा में भाग लेने के लिए, संभावित निविदाकार को वेबसाइट : [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) के होम पेज में अपने यूजर आईडी/पासवर्ड तथा श्रेणी III डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र के माध्यम से लॉगइन करने के बाद भाग ए के एकल फॉर्मेट – तकनीकी वित्तीय बिली, जिसमें तकनीकी-वित्तीय शीट, अनुलग्नक –ए, पूर्ण किए गए सामान्य कार्यों की सूची एवं वर्तमान में किए जा रहे कार्य तथा भाग बी – वित्तीय बिली, जिसमें अनुसूची-ए हस्ताक्षर, उसे डाउनलोड करना आवश्यक होगा। एकल दस्तावेज को निम्नानुसार डाउनलोड किया जा सकता है :

- i. “UNAPPLIED” बटन पर क्लिक करें;
- ii. “REQUEST” आयकन (नीले रंग) पर क्लिक करें,
- iii. निविदा शुल्क डीपी विवरण भरें
- iv. निविदा प्रक्रिया शुल्क का भुगतान ऑन-लाइन करें
- v. “SUBMIT” बटन पर क्लिक करें
- vi. “IN PROGRESS” बटन पर क्लिक करें
- vii. स्टेटस कॉलम में बिलीकर्ता निविदा को RECEIVED के रूप में पाएगा
- viii. बिलीकर्ता, निविदा दस्तावेज प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख तक “EDIT ATTACHMENT” आयकन को क्लिक कर आवश्यक निविदा दस्तावेजों को कितने भी बार डाउनलोड कर सकेगा।

To participate in the tender, Prospective Bidders are required to download the excel format of Part A – Techno-commercial Bid containing Technical Bid1, Technical Bid2 – Forms (Form ‘A’, Form ‘B’, Form ‘C’ & General data) and Part B-Financial Bid containing Schedule ‘B’ after Login in the Home page of the website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) with their User ID /Password & Class III Digital Signature Certificate.

Steps to download EXCEL documents are following:

- i. Click on “UNAPPLIED” button;
- ii. Click on “REQUEST” icon (blue colour),
- iii. Enter TENDER FEE DD Details.
- iv. Pay TENDER PROCESSING FEE online.
- v. Click on “SUBMIT” button.
- vi. Click on “IN PROGRESS” button.
- vii. In status column bidder will find the tender as RECEIVED.
- viii. Bidder will be able to download required Tender Documents by clicking “EDIT ATTACHMENT” icon for any number of times till last date of submission.

(c) ऑनलाइन निविदा प्रक्रिया में भाग लेने के इच्छुक एजेंसियों को निविदा दस्तावेज (एक्सेल शीट्स) को ई-निविदा पोर्टल से डाउनलोड करने के लिए बिक्री / डाउनलोड अवधि के भीतर निविदा प्रोसेसिंग शुल्क का लागत के भुगतान का विवरण भरना आवश्यक है, अन्यथा उनके लिए निविदा अपलोड / जमा करना संभव नहीं होगा। The agencies interested to participate in online tendering process are required to fill up payment details towards cost of tender processing fees within sale / download period for downloading the tender document (excel sheets) from the e-tendering portal only, otherwise, it will not be possible for them to upload / submit the tender.

(d) इच्छुक निविदाकर्ता, जो निविदा सूचना में दर्शाई अवधि के भीतर प्रस्तुत करने के लिए संपादन योग्य दस्तावेजों को डाउनलोड करने में असफल होते हैं वे आगे निविदा प्रक्रिया में भाग लेने हेतु सक्षम नहीं होंगे। Interested bidders who fail to download the editable documents for submission within the period indicated in tender notice will not be able to further participate in tender process.

(e) वेब साइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) पर भुगतान विवरण की पुष्टि के बिना निविदा दस्तावेज (एक्सेल शीट्स) डाउनलोड करना वैध नहीं होंगे और उन्हें सरसरी तौर से रूप निरसन्न कर दिया जाएगा। इच्छुक बलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत ऑनलाइन बली दस्तावेज केवल उनहीं बलीदाताओं के खले जाएंगे, जिन्होंने मैसर्स आईटीआई लिमिटेड का ई-निविदा प्रोसेसिंग शुल्क जमा कर दिया है और बयाना जमा राशि और अन्य दस्तावेज स्कैन और अपलोड किए गए हैं। Downloading the tender documents (excel sheets) without confirmation of payment details on web site [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) shall not be valid and rejected summarily. Online bid documents submitted by intending bidders shall be opened only of those bidders, who has deposited e-Tender Processing fee with M/s ITI Limited and Earnest Money Deposit and other documents scanned and uploaded are found in order.

### 3.4 प्रस्ताव प्रस्तुत करना Submission of offer:

- (a) एनआईटी में उल्लिखित तारीख और समय से पहले निर्धारित प्रारूप में निविदा ऑनलाइन प्रस्तुत करनी होगी। प्रस्तुत करने का कोई अन्य तरीका सखीकार्य नहीं होगा। The tender shall be submitted online in the prescribed format before the date and time as mentioned in NIT. No other mode of submission is acceptable.
- (b) प्रस्ताव दो भागों में हैं – भाग - 1 (तकनीकी-वाणिज्यिक बली) और भाग - II (वित्तीय बली) संभावित बलीदाताओं का एमएस एक्सेल की कार्यपुस्तिका का दो भागों की वर्कशीट्स को लाना करना होगा, डाटा को निरपराद रूप से एक्सेल दस्तावेजों / प्रारूपों में भरना और बिना उनका नाम बदले संपादित वर्कबुक को अपलोड करना होगा। Offer consists of two parts Part – I (Techno-commercial Bid) and Part – II (Financial Bid). Prospective Bidders has to **down load MS Excel workbook** containing worksheets of both parts, invariably fill the Data in the Excel documents/formats and **edited workbooks uploaded without renaming them**

(c) भरने की तरीका **Mode of filling:**

**बलीकर्ता को निम्नलिखित एसएस एक्सेल में भरना होगा**

**The Bidder is required to fill the MS Excel work Book** containing the following:

I – भाग Part - 'A'

**a) तकनीकी बोली-1 Technical Bid 1.**

**b) तकनीकी बोली-2(फार्म) Technical Bid 2 (Forms)** containing

(i) सामान्य General Data

(ii) फार्म Form A - पिछले सात वर्षों के दौरान पूर्ण किए गए समान कार्यों की सूची  
List of similar works completed during last seven years

(iii) फार्म Form B - वर्तमान कार्यों की सूची List of works in hand

(iv) फार्म Form C- कार्य के लिए प्रस्तावित मानवशक्ति तथा मशीनरी एवं नगदी प्रवाह विवरण  
Manpower & Machinery proposed for the work & Cash Flow statement

II – भाग Part – "B"

अनुसूची Schedule - 'B' (वित्तीय बली Financial Bid).

**मूल्य बोली (अनुसूची) Price Bid (Schedule):**

- (i) ठेकेदार प्रत्येक मद की दर काट करना सुनिश्चित करना चाहिए।
- (ii) बलीदाता केवल भारतीय रुपए में काम के लिए बली लगाए।

- (iii) अंकों में दर काट करने के लिए कॉलम पीले रंग का दिखेगा और जैसे ही उसमें दर काट की जाती है, वह आसमानी रंग का हो जाएगा।
- (iv) बालीदाता को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि अपलान करने / जमा करने से पहले प्रत्येक मद की मात्रा सही तरह से संबंधित सेल में उपयुक्त रूप से भरी हो। इसलिए, यदि बालीदाता द्वारा किसी भी सेल को रिक्त छोड़ दिया जाता है और कोई दर काट नहीं की गई हो तो बाली को अप्रक्रियशील मानते हुए विचार नहीं किया जायेगा।
- (v) बाली जमा करने के बाद, ठेकेदार संशोधित बाली को कई बार पुनः प्रस्तुत कर सकता है, लेकिन पिछली बार और बाली के रूप में अधिसूचित होने की तिथि से पहले।
- (vi) संशोधित बाली जमा करते समय, ठेकेदार एक या अधिक मदों की संख्या को एक से अधिक बार संशोधित कर सकता है, लेकिन पिछली बार और बाली प्रस्तुत करने की अधिसूचित तिथि से पूर्व।
- (vii) **ठेकेदार बोली में कोट की गई दर का खुलासा नहीं करेगा और न ही पृष्ठ 3.6 में उल्लिखित दस्तावेजों के साथ कोई भी हार्ड कॉपी संलग्न / प्रस्तुत करेगा।**
- (i) Contractor must ensure to quote rate of each item.
- (ii) Bidder shall bid for work in Indian Rupees only.
- (iii) The column meant for quoting rate in figures appears in yellow colour and the moment rate is entered, it turns sky blue.
- (iv) Bidder should ensure that the rates of all items shall be filled properly in relevant cells opposite to the Quantity of each item before uploading/ submission. Therefore, **if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate/Value of such item shall be treated 'NIL'** charges/consideration, the bid shall be treated as unresponsive and will not be considered.
- (v) After submission of bid, contractor can resubmit revised bid any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.
- (vi) While submitting revised bid, contractor can revise the rate of one or more item(s) any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.
- (vii) **Contractor shall not disclose rates quoted in price Bid nor shall enclose /submit any hard copy along the documents mentioned in Para 3.6.**
- (d) भाग I (सामान्य डाटा, फार्म ए फार्म बी और फार्म सी) की सभी वर्कशीट की प्रिंट प्रतियों में, प्रत्यक्ष रूप से हस्ताक्षरित करके उसे स्कैन करके और अनिवार्य दस्तावेजों के साथ अपलान किया जाएगा। Print copies of all the worksheets of Part I (General Data, Form A, Form B and Form C), shall be signed physically, then scanned and uploaded as mandatory documents.
- (e) डाटा फार्मेट ए से एफ (निविदा दस्तावेज के भाग VII) को भर कर हस्ताक्षर, स्कैन कर अपलान की जानी है। Data in Formats **Form A to F** (Section VII of – Tender Document) are to be filled, signed, scanned and uploaded.
- (f) पैरा 3.6 के तहत उल्लिखित दस्तावेजों की स्कैन प्रतियां भी अपलान की जानी हैं। Scanned copies of documents mentioned under Para 3.6 are also to be uploaded
- (g) अनिवार्य दस्तावेज अपलान करने के लिए लिंक बनाई गई हैं। बाली प्रस्तुत करने से पहले, बालीदाताओं को निविदा के सामने अनिवार्य लिंक में दस्तावेज अपलान करना है। अगर इन दस्तावेजों में से किसी के लिए कोई अनिवार्य लिंक उपलब्ध नहीं है, उसे अन्य दस्तावेज के रूप में अपलान किया जाए। Links are created for

uploading mandatory documents. Before submission of bids, bidders have to upload documents against each such mandatory links against subject tender. If no mandatory link is available for any of these documents, same shall be uploaded as other document.

- (h) बाएली केवल आईटीआई लिमिटेड के पक्ष में प्रोसेसिंग शुल्क के ई-भुगतान के बाद प्रस्तुत की जा सकती है और ईएमपी एवं अनसूचित दस्तावेजों सहित किसी भी अनुसूचित बैंक के डिमांड ड्राफ्ट जहाँ भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापास (बड़ौदा) के पक्ष में हों और स्टेट बैंक ऑफ इंडिया कैंटनमेंट शाखा, बड़ौदा में देय हों के साथ स्कैन दस्तावेजों के साथ अनिवार्य रूप से अपलोड कर प्रस्तुत करें। The bid can only be submitted after **e-payment of Processing Fee in favour of ITI Limited** and uploading the mandatory scanned documents such as Demand Draft of any schedule bank in favor of **P&AO, HWP (Baroda)**, drawn on SBI- cantonment Branch towards EMD and other documents as specified.
- (i) ठेकेदार अतिरिक्त समर्थित दस्तावेजों का जेपीजी प्रारूप और पीपीएफ प्रारूप में अपलोड कर सकते हैं। यदि फाइल का आकार 5एमबी से अधिक है तो उसे 5 एमबी की विभिन्न फाइलों में विभक्त कर अपलोड करें। प्रत्येक फाइलों का आकार 5 एमबी से अधिक न हो। Contractor can upload additional **supporting documents** in the form of **JPG** format and **PDF** format. In case **file size is more than 5 MB**, the **file should be split** up into files **each of size not more than 5 MB**.
- (j) निविदा प्रोसेसिंग शुल्क के लिए भौतिक ईएमपी एवं ई-भुगतान की रसीद की प्रति का एक सीलबंद लिफाफे में प्रस्तुत करें जिस पर "शुल्क (बयाना जमा राशि तथा निविदा प्रोसेसिंग शुल्क की लागत) लिखा हो। **Physical EMD & Copy of e-payment receipt towards Tender Processing Fee shall be placed in single sealed envelope super scribed as "FEE (Earnest Money, and Cost of Tender Processing Fee)"**
- (k) निविदा सूचना में दिए अनुसार सूचीबद्ध आदेश और कार्य अनुभव प्रमाण-पत्र की प्रतियाँ एवं अन्य दस्तावेजों का बाएली प्रस्तुत करने के निर्धारित अवधि में स्कैन करके अपलोड करना होगा और प्रमाणित प्रति का अलग से सीलबंद लिफाफे में रखकर जिस पर " **अन्य दस्तावेज**" लिखा हो के रूप में प्रस्तुत करना होगा। Copies of Enlistment Order and certificate of work experience and other documents as specified in the detailed tender notice shall be scanned and uploaded to the e- Tendering website within the period of bid submission and certified copy of each shall be deposited in a separate envelop marked as "**Other Documents**".
- (l) उपरोक्त दोनों लिफाफे का एक अलग से लिफाफे में रखना होगा और उस पर कार्य का नाम, तारीख व समय एवं निविदा खोलने की तारीख लिखी हो और उ.अ.प्रबंधक (यांत्रिक), भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा – 391750 का संबन्धित होगा चाहिए और यथा अधिसूचित तारीख एवं समय के पहले सुरक्षा अधिकारी, भापास(बड़ौदा) के पास स्थित ड्राप बाक्स में डालना होगा Both the above mentioned envelopes shall be placed in another envelope with due mention of Name of work, date & time of opening of tenders addressed to **Dy. M.M. (M)** , Heavy Water Plant, Baroda– 391750 and shall be dropped in the tender box placed at **Security Office, HWP (Baroda)** on or before last date and time of submission as notified.
- (m) ठेकेदार का 'निविदा वचनबद्ध' अपने मुद्रित लेटरहेड पर हस्ताक्षर करके , स्कैन करके तकनीकी बाएली के साथ अपलोड करना होगा। उपरोक्त 'अन्य दस्तावेज' के साथ मूल दस्तावेज का प्रस्तुत करना होगा। Contractor shall sign the 'Tender Undertaking' printed on their Letter Head, scanned and upload with Technical Bid. Original submitted with "Other Documents" as above.

- (n) अपलॉड किए गए फार्म में मांगी गई सभी सूचना फार्म में संबद्ध कॉलमों के सामने दी जाए। यदि किसी कारण से सूचना पृथक शीट में दी गई है तो उसे संबद्ध कॉलम में दर्शाया जाए। यदि कॉलम में कोई सूचना नहीं दी गई है तो संबंधित कॉलम में 'शून्य' या 'कोई नहीं' की प्रविष्टि की जाए। यदि बालीदाता के मामले में कोई भी विवरण / पूछताछ लागू नहीं हुआ है, तो इसे "लागू नहीं" के रूप में दर्शाया जाए। बालीदाताओं को चेतावनी दी गई है कि आवेदन पत्रों में मांगी गई पूरी सूचना नहीं देने पर या निर्धारित प्रपत्र में कोई सशुद्ध सूचना या कोई परिवर्तन करने या जानबुझकर सूचना को छिपाने के परिणामस्वरूप बाली को सरसरी तौर पर निरसक्त किया जा सकता है। All information called for in the uploaded forms should be furnished against the relevant columns in the forms. If for any reason, information is furnished on a separate sheet, this fact should be mentioned against the relevant column. Even if no information is to be provided in a column, a "nil" or "no such case" entry should be made in that column. If any particulars/query is not applicable in case of the bidder, it should be stated as "not applicable". The bidders are cautioned that not giving complete information called for in the application forms or not giving it in clear terms or making any change in the prescribed forms or deliberately suppressing the information may result in the bid being summarily disqualified.
- (o) ऑनलाइन निविदा दस्तावेज के प्रस्तुत करने में किसी भी समस्या के मामले में, आवेदक 4.2 में उल्लेखित मॉड्राइल और ई-मेल पर हेल्प डेस्क से या उक्त वेबसाइट पर हेल्प मैन्युअल और दी गई अनुरोध सूचना की सहायता ले सकता है। In case of any problem with the submission of the online tender document, the applicant may have the assistance of help desk on mobile and e-mail mentioned at 4.2 or uses the help manual and other information given on the said website.

### 3.5 स्कैन एवं अपलोड किए जाने वाले दस्तावेज

#### LIST OF DOCUMENTS TO BE SCANNED AND UPLOADED.

(सभी स्कैन और अपलोड दस्तावेजों की प्रमाणित प्रतियां वास्तविक वित्तीय साधनों के साथ प्रस्तुत की जानी चाहिए। )

- 1) नवीनतम बैंक शोधन क्षमता प्रमाणपत्र और फार्म पी - धारा VII.
- 2) फार्म 'ए' (धारा VII) के प्रारूप में पिछले 7 साल में पूरे किए गए समान काम की सूची (i) किस एजेंसी के लिए कार्य किया (ii) कार्य की लागत (iii) कार्य पूरा करने का निर्धारित तथा वास्तविक समय भी दर्शाएं।)
- 3) फार्म 'बी' (धारा VII.) के प्रारूप में चल रहे कामों की सूची (i) एजेंसी (ii) कार्य की लागत (iii) कार्य पूरा करने का निर्धारित समय/वर्तमान स्थिति भी दर्शाएं।)

#### 4) वृद्ध प्रमाण पत्र:

- क) प्रत्यायन / पंजीकरण प्रमाण पत्र, यदि कोई है।
  - ख) कार्य अनुभव / कार्य-निष्पादन के प्रमाण पत्र
  - ग) ब्ल्यूसीटी पंजीकरण प्रमाणपत्र
  - घ) जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र
  - ड) पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजीकरण
  - च) लेबर लाइसेंस।
  - छ) कामगारों का ईपीएफ एवं बीमा
- 5) बयाना जमा के रूप में किसी भी अनुसूचित बैंक के पीआर/ पीपी / पीओ / बीसी

- 6) बयाना जमा (अगर काई है) के रूप में किसी भी अनुसूचित बैंक की बैंक गारंटी ।
- 7) प्राप्तेसिंग शुल्क की लागत के रूप में ई-भुगतान रसीद की प्रति।
- 8) वचन देता हूं कि पात्र समान कार्यों का एक के बाद एक के आधार पर किसी अन्य ठेकेदार से नहीं करवाया है। तकनीकी बाली के अनुसार निविदा वचन का हस्ताक्षरित पत्र।
- 9) तकनीकी बाली में दर्शाए गए अनुसार निविदाओं की बिक्री बंद होने के बाद विभाग द्वारा जारी प्री-बिड स्पष्टीकरण (यदि काई) ।
- 10) निविदा दस्तावेज के किसी भी भाग में निर्दिष्ट के अनुसार किसी अन्य दस्तावेज।
- 11) चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित लाभ और हानि विवरण ।
- 12) पिछले तीन वर्षों का वार्षिक कारखार प्रमाणपत्र ।

नोट: मूल प्रमाणपत्रों की स्कैन की गई प्रतिलिपि अपलोड की जाए। ईएमपी / निविदा प्राप्तेसिंग शुल्क और अन्य दस्तावेजों का स्कैन करें और ई-निविदा वेबसाइट पर ऊपर दर्शाए गए अनुसार निविदा अवधि के भीतर अपलोड करें और 3.5 (आई) से ऊपर 3.5 (एल) में निर्दिष्ट किए अनुसार मूल प्रमाणपत्र जमा किए जाने चाहिए। विभाग का यदि काई आवश्यकता हों तो इसे निविदाएं / तकनीकी बाली के दौरान/ खुलने के बाद में प्रस्तुत किया जाए।

**(Certified Copies of all the scanned and uploaded documents to be submitted along with Physical Financial instruments)**

- 1) Latest **Bank Solvency Certificate**.
- 2) List of **Similar Works** completed in last 7 years **indicating i) Agency for whom executed ii) value of work, iii) Stipulated and actual time of completion.**
- 3) List of **Works In Hand** indicating i) **Agency ii) value of work, iii) stipulated time of completion/present position.**
- 4) Valid Certificates of:
  - a. Accreditation /**Registration certificate**, if any
  - b. Certificates of Work Experience / **Performance Certificates**
  - c. Certificate of **Registration** for WCT
  - d. **GST** Registration Certificate
  - e. **PAN** (Permanent Account Number) Registration
  - f. **Labour License.**
  - g. **EPF & Insurance** for workmen
- 5) DR/DD/PO/BC of any Scheduled Bank against **EMD**
- 6) Bank Guarantee of any Scheduled Bank against EMD (if any).
- 7) Copy of e-payment receipt towards cost of **Processing Fee.**
- 8) **Undertaking** that the eligible similar work(s) have not been executed through another Contractor on back to back basis. Signed letter of tender undertaking as per Technical Bid.
- 9) Pre-bid clarifications if any issued by the Department after close of sale of tenders as indicated in the Technical Bid.
- 10) Any other Document as specified in any part of tender document.
- 11) Profit & Loss Statement duly certified by CA.
- 12) Annual Turnover Certificate for last 3 years.

Note: Scanned copy of original certificates to be uploaded. EMD/Tender Processing Fee and other documents shall be scanned and uploaded to the e-tendering website within the period of tender submission and original should be deposited as specified in 3.5(i) to 3.5(l) above. Further

details if any required by the department shall be submitted during /after opening of tenders/ technical bid.

**3.6** आवेदकों का सलाह दी जाती है कि निविदा दस्तावेजों के संबंध में समय-समय पर (बाली प्रस्तुत करने की समय सीमा तक) ऊपर दर्शाई गई वेबसाइटों का **किसी भी अद्यतन या शुद्धिपत्र के लिए** देखते रहें। ऐसा न करने पर यदि कोई अद्यतन / शुद्धिपत्र सहित विधिवत बालियां प्रस्तुत न करने पर उससे संबंधी सभी देनदारियों से आवेदक दायमुक्त नहीं होगा। प्रस्तुत की गई अपूर्ण बाली का अस्वीकृत किया जा सकता है। Applicants are advised to keep visiting the above mentioned web-sites from time to time (till the deadline for bid submission) for any **updates or corrigendum** in respect of the tender documents, if any. Failure to do so shall not absolve the applicant of his liabilities to submit the bids complete in all respect including updates/corrigendum thereof, if any. An incomplete bid submission may be liable for rejection.

**3.7** निविदाकारों का सलाह दी जाती है कि उनके प्रस्ताव/ दस्तावेजों का **नियत तारीख और समय से पहले** अपलॉड करें ताकि अंतिम समय में सर्वर पर अपलॉड करने में जटिलताओं से बचा जा सके। दस्तावेज प्रस्तुत करने में या सर्वर और तकनीकी समस्याओं सहित किसी भी कारण दस्तावेजों का अपलॉड करने में आने वाली किसी भी प्रकार की समस्या या किसी भी देरी के लिए भाषाबाध/ भाषासं (बड़ौदा) जिम्मेदार नहीं होगा। The tenderers are advised to **submit their offer / upload their documents well before the due date and time**, to avoid last minute rush on the server or complications in uploading. HWB/HWP, Baroda shall not be responsible for any delay in submission of documents or for any type of problem in uploading the documents for any reason including server and technical problems.

**3.8 अपूर्ण एवं विलिंबित निविदाएँ Incomplete and late Tenders:**

- (क) निविदाकार, पैरा नं 2 एवं 3 में दर्शाए गए अनुसार या टेंडर नोटिस में दर्शाए गए समय एवं तिथि से पहले फीस और पात्रता मानदंड के रूप में मूल प्रमाण पत्र अन्य आवश्यकताओं की प्रतियां प्रस्तुत करने में विफल रहता है तो उनके प्रस्ताव का सरसरी तौर पर निरस्त कर दिया जाएगा और आगे कार्यवाई नहीं की जाएगी।
- (ख) मूल रूप में प्रत्यय-पत्र और शुल्क (निविदा शुल्क / निविदा प्रोसेसिंग शुल्क / ईएमडी) देर से जमा करने पर विचार नहीं किया जाएगा।
- (ग) कोई भी निविदाकार किसी वैध कारण के बिना प्रस्ताव का अपलॉड करने के बाद मूल प्रमाणपत्र प्रस्तुत करने में दुबारा विफल रहता है, तो निविदाकार न्यूनतम एक वर्ष की अवधि के लिए भाग लेने से वंचित कर दिया जाएगा।
- (घ) देरी या देर से प्राप्त प्रस्तावों का सरसरी तौर पर निरस्त कर दिया जाएगा। काक विलंब के लिए विभाग जिम्मेदार नहीं होगा।

- (a) The offer of tenderer who fails to submit originals of fee and copies of certificates as per the eligibility criterion and other requirements mentioned at Para No 2 and 3 on or before the time and date mentioned in the tender notice will be summarily rejected and will not be processed further.
- (b) Delayed /late submission of credentials and fee (Tender Fee/Tender Processing Fee/EMD) in originals will not be entertained.
- (c) If any tenderer repeats to fail in submission of originals after uploading the offer without any valid reason, the tenderer will be debarred from participation for a minimum period of one year.
- (d) The Delayed or late offers will be summarily rejected. Department will not be responsible for Postal delays.

### 3.9 अवध निविदाएँ Invalid Tenders:

प्रस्तुत की गई बाझी अवैध हलुगी और बाझी की लागत और ई-टेंडरिंग प्रलुसेसिंग शुल्क वापस नहीं किया जाएगा, यदि:

- (I) बाझीदाता कलअयलुय पाया जाता है।
- (II) बाझीदाता सभी दस्तावेजों (अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेजों, तकनीकी वाणिज्यिक बाझी (भाग 'ए') और वित्तीय बाझी (भाग 'बी'), जीएसटी के लिए पंजीकरण का प्रमाण पत्र, और बाझी दस्तावेज में निर्दिष्ट अन्य दस्तावेज निर्धारित अवधि के भीतर अपललु नहीं करता है।
- (III) दस्तावेज ऑनलाइन बाझी जमा करते समय अपललु किए गए दस्तावेजों और निविदा खलुलने प्राधिकरण के कार्यालय में वास्तविक रूप से हलुा प्रतियां लिफाफे (शुल्क एवं अन्य दस्तावेजों) प्रस्तुत करने में कलई विसंगति पाई जाती है, किसी भी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव लुले बिना, कथित बयाना जमा के 50% तक का अर्थदं करने के लिए सरकार स्वतंत्र है। इसके अलावा निविदाकार कलइस काम की पुनः निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

The bid submitted shall become invalid and cost of bid & e-Tendering processing fee shall not be refunded if:

- (i) The bidder is found ineligible.
- (ii) The bidder does not upload all the documents (Mandatory scanned documents, Techno-Commercial bid (Part 'A') and Financial bid (Part 'B'), certificate of registration for GST and other documents as stipulated in the bid document within the prescribed period.
- (iii) Any discrepancy is noticed between the documents as uploaded at the time of submission of bid online and hard copies as submitted in the envelopes (Fee & other documents) physically in the office of tender opening authority, and the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

### 3.10 निविदाएं खोलना Opening of Tenders:

- (a) मेसर्स आईटीआई लिमिटेड में ई-निविदा प्रलुसेसिंग शुल्क और बयाना जमा कराने वाले तथा इच्छुक बाझीदाताओं द्वारा ऑनलाइन निविदा दस्तावेज प्रस्तुत करने पर और अन्य स्कैन और अपललु दस्तावेजों कलसही पाए जाने पर बाझीदाताओं के निविदा दस्तावेज कलनिर्धारित तिथि और समय पर खलुला जाएगा।

Online tender documents submitted by intending bidders shall be opened on the specified date and time only of those bidders, who has deposited e-Tender Processing Fee with M/s ITI Limited and Earnest Money Deposit and other documents scanned and uploaded are found in order.

- (b) भाग 'ए' खलुलने के बाद निविदाकार की वित्तीय और तकनीकी क्षमता, समय और गुणवत्ता चेतना, ठेकेदारों द्वारा चलाए जा रहे कार्य स्थलों व कार्यालयों, कार्यों की प्रकृति, निविदाकारों की संगठनात्मक संरचना, कार्य पूरा करने हेतु आवश्यक संसाधन, आवश्यक बाहरी दावों और विवादों पर कंपनी का झुकाव, साइट यलुजना बनाने की क्षमता आदि और उनके टेकनलुवाणिज्यिक बाझी संबंधित दस्तावेजों कलकंपनी की प्रवृत्ति बनाने के संबंध में कंपनी का मूल्यांकन किया जाएगा। तदनुसार सक्षम प्राधिकारी द्वारा निविदाकारों यलुय/अयलुय घलुषित कर दिया जाएगा।

After opening of Part "A", Tenderer's Financial and technical capability, Time and quality consciousness, contractors ongoing/completed works, work sites & offices, nature of works executed, organizational structures of tenderers, resources required for execution of the job, tendency of the company with regard to making extraneous claims and disputes, site planning

ability, tendency of the company to award the work on back to back/subletting etc. and their Techno commercial Bid related documents will be evaluated. Accordingly tenderers will be qualified/disqualified by the Competent Authority.

- d) बालीदाताओं द्वारा किए गए कार्य का निरीक्षण : समान प्रकृति के सभी पात्र कार्य तथा बालीदाताओं द्वारा प्रस्तुत किए गए कार्य का निरीक्षण समिति द्वारा किया जाएगा जिसमें ग्राहक भी शामिल हो सकते हैं या एनआईटी अनुमोदन प्राधिकारी द्वारा लिए गए निर्णय के अनुसार अन्य किसी प्राधिकरण द्वारा किया जाएगा। यदि निरीक्षण किया जाएगा तब इस निरीक्षण के आधार पर गुणवत्ता के अंक दिए जाएंगे।

Inspection of works done by Bidders: All the eligible similar works executed and submitted by the bidders may be got inspected by a committee which may consist client or any other authority as decided by NIT approving authority. The marks for the quality shall be given based on this inspection, if inspection is carried out.

- e) भाग-‘ए’ खोलने के बाद निविदा में किसी भी प्रकार का संशोधन करने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

No modification in the tender shall be allowed after opening of Part “A”.

(f) एनआईटी में दर्शाई गई यथ्यता अर्हता प्राप्त करने के बाद और भाग-1 (तकनीकी बाली) में पात्रता मानदंड के मूल्यांकन के बाद उन बालीकर्ताओं का भाग-बी (वित्तीय बाली) खोला जाएगा (तारीख अलग से अधिसूचित की जाएगी)। इसलिए बालीदाताओं का भाग- I (तकनीकी बाली) में अपने दस्तावेजों के साथ अपेक्षित ढाटा प्रस्तुत करना आवश्यक है। बाली खुलने के बाद ठेकेदार लॉग इन कर सकते हैं और बाली की स्थिति देख सकते हैं।

Part-B (Financial Bid) will be opened (Date to be notified separately) only of those bidders who qualify eligibility criterion mentioned in NIT and evaluation of Part-I (Technical Bid). Therefore bidders are required to submit the requisite data with documents in Part-I (Technical Bid) itself. Contractors can login and see the status of Bids after opening.

- 4 निविदा जमा करने से पहले सभी एनआईटी मानदंडों को पूरा करते हुए भावी एजेंसियों को स्वयं को संतुष्ट करना होगा। विभाग एनआईटी शर्तों को पूरा न करने वाली और / या प्रतिकूल रिपोर्ट वाली एजेंसियों की निविदा पर विचार न करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यह पाया जाता है कि निविदा उचित तरीके से प्रस्तुत नहीं की गई है, या बेतुका दर दिए गए हैं, तब सरकार यह निविदा की अनदेखी कर सकती है।

Prospective agencies shall satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submission of tender. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report. If it is found that the tender is not submitted in the proper manner, or contains absurd rates it will be open for the Government to ignore the tender.

- 5 बाली लगाने वाले या उसके एजेंट की ओर से नियायत पर प्रभाव डालने या दबाव डालने के प्रयास से उनकी बाली अस्वीकृत होगी। निविदाओं के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से किसी भी प्रकार का प्रचार करना प्रतिबंधित है तथा प्रचार करने वाले वे ठेकेदार, जिन्होंने निविदा प्रस्तुत की है, उनकी निविदाएं निरसत की जा सकती हैं।

Any effort on the part of the bidder or his agent to exercise influence or to pressurize the employer would result in rejection of his bid. Canvassing of any kind whether directly or indirectly, in connection with tenders is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable to rejection.

- 6 जिस ठेकेदार के कोई भी रिश्तेदार (ठेके के निष्पादन के लिए जिम्मेदार है) जो सहायक लेखा अधिकारी या अभियंता/वैज्ञानिक अधिकारी या वैज्ञानिक सहायक (दामों मिलाकर) के पद पर कार्यरत हैं उन ठेकेदारों को निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। भापासं, बड़ौदा /भापाबा या पऊवि की किसी भी यूनिट में राजपत्रित अधिकारी के नजदीकी संबंधी जो उनके साथ किसी हैसियत से कार्य करता है या बाद में उन्हें काम पर रखा गया हो के

नाम की सूचना देनी होगी। इस शर्त का उल्लंघन करने वाले ठेकेदार का इस विभाग के ठेकेदारों की अनुमति सूची से हटा दिया जाएगा।

The contractor shall not be permitted to tender for works in HWP, Baroda in which his near relative (responsible for award and execution of contracts) is posted as Assistant Accounts Officer or as an officer in any capacity between the grades of Engineer/ Scientific Officer and Scientific Assistant (both inclusive). He shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted officer in HWP, Baroda/HWB or in DAE. Any breach of this condition by the contractor would render him liable to be removed from the approved list of contractors of this Department.

- 7 राजपत्रित पद या इंजीनियरिंग या भारत सरकार के एक इंजीनियरिंग विभाग में प्रशासनिक कर्तव्यों में कार्यरत अन्य राजपत्रित अधिकारी का कोई इंजीनियर, सरकारी सेवा से सेवानिवृत्त लेने के बाद एक वर्ष की अवधि के लिए एक ठेकेदार के रूप में काम करने के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी। निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व भारत सरकार से अनुमति नहीं ली है तब उनके ठेके का रद्द किया जा सकता है।

No Engineer of Gazetted rank or other Gazetted officer employed in Engineering or Administrative duties in an Engineering Department of the Government of India is allowed to work as a contractor for a period of one year after his retirement from Government service, without the previous permission of the Government of India in writing. This contract is liable to be cancelled if either the contractor or any of his employees is found any time to be such a person who had not obtained the permission of the Government of India as aforesaid before submission of the tender or engagement in the contractor's service.

- 8 कार्यों के लिए निविदाओं की ऑनलाइन जमा के समाप्ति की अंतिम तिथि से **120 (एक सौ बीस) दिनों** की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए टेंडर खुला रहेगा/मान्य रहेगा। कोई निविदाकार उक्त अवधि या स्वीकृति पत्र जारी होने से पहले, जहां पहले हटाया या निविदा के निबंधनों एवं शर्तों में सुधार, जहां विभाग का स्वीकार्य नहीं है, या किसी भी पूर्व अपेक्षित शुल्क का भुगतान करने से मना करना, या अनुस्मारकों के बाद भी पूर्वापेक्षित शुल्क का भुगतान नहीं करते हैं, या अनुस्मारक के बाद भी किसी अपेक्षित दस्तावेज प्रस्तुत नहीं करते हैं, तब सरकार किसी भी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, बयाना के रूप में जमा का 50% अर्थात् करने के लिए स्वतंत्र है। इसके अलावा, निविदाकार का काम की पुनः निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

The **tender** for the works shall remain open/kept valid for acceptance for a period of **120 (One hundred and twenty)** days from the last date of closing of online submission of tenders. If any tenderer withdraws his tender before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the department, or refuse to pay any pre-requisite fee, or do not pay any prerequisite fee with reminders, or do not submit any requisite document with reminders then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

- 9 यदि आवेदक द्वारा प्रस्तुत की गई कोई भी जानकारी आगे चलकर गलत पाई जाती है तब उसे भविष्य में हमेशा के लिए निविदा प्रस्तुत करने/ भाषासं (ब)/भाषाब में कार्य करने से वंचित किया जा सकता है। यदि कार्य आरंभ करने से पहले विभाग की जानकारी में ऐसा कोई उल्लंघन आता है, प्रभारी अभियंता का पेशगी धन जमा तथा निष्ठादान गारंटी का जमा करने का अधिकार होगा।

**IF ANY INFORMATION FURNISHED** by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWP, Baroda/HWB in future

forever. Also if such a violation comes to the notice of Department before start of work, the Engineer-in-charge shall be free to forfeit the entire amount of EMD and Performance Guarantee.

**10** विभाग के पास यह अधिकार होगा कि (क) ठेके की परिधि और मूल्य में संशोधन (ख) बिना किसी कारण बताए किसी या सभी आवेदन का अस्वीकार करने का अधिकार विभाग सुरक्षित रखता है।

The Department reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the bidder to a) Amend the scope and value of contract. b) Accept/ Reject any or all the applications without assigning any reason thereof.

**11 एक या अधिक मदों को जोड़ने अथवा हटाने का अधिकार ।**

भाषा/ भाषासं (बड़ौदा) का कार्य के करार से पहले या बाद में निविदा में एक या एक से अधिक मदें जोड़ने या हटाने का अधिकार होगा। संस्थान की नवीनतम आवश्यकताओं के अनुपालन में, स्थानीय विकास, नियंत्रण निकायों, साइट की स्थिति, मदों के निष्पादन में निश्चित बदलाव करने हेतु अधिपत्र जारी किया जा सकता है।

**RIGHT TO OMIT OR ADD ONE OR MORE ITEMS:**

The HWB/HWP, Baroda shall have the right to omit or add one or more items put in the tender either before or after an agreement for the work is entered into. In order to comply with the latest requirements of the Organization, local development, control bodies, site conditions, certain variations in the execution of items may be warranted.

**12** सबसे कम या किसी अन्य निविदा स्वीकार करने के लिए, भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी बाध्य नहीं है, और बिना कारण दर्शाए किसी एक या सभी निविदाओं का अस्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखते हैं। सभी निविदाओं, जिसमें निर्धारित शर्तें पूरी नहीं हो रही हैं या अधूरी हैं या निविदाकार द्वारा बाद में सशर्त छूट सहित किन्हीं भी सशर्त निविदाओं को निरस्त कर दिया जाएगा।

The competent authority on behalf of President of India does not bind himself to accept the lowest or any other tender, and reserves to himself the authority to reject any or all of the tenders received without the assignment of a reason. All tenders in which any of the prescribed conditions are not fulfilled or incomplete or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

**13** भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी, **समग्र या निविदा के किसी भाग को** स्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखते हैं और निविदाकार काट की गई दरों पर ही इसका निष्पादन करने के लिए बाध्य होगा।

Competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the **whole or only part of the tender** and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

**14 स्थल का दौरा Site Visit:**

(i) निविदाकार का कार्य एवं कार्य की प्रकृति एवं स्थान के बारे में स्वयं परिचित होना होगा और इस संबंध में किसी भी प्रकार के दावे पर विचार नहीं किया जाएगा ।

The tenderer shall acquaint themselves with the work and working conditions of the site and locality and no claim will be entertained for these issues.

(ii) इच्छुक निविदाकार को सलाह दी जाती है कि निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व स्थल एवं इसके आसपास की प्रकृति के बारे में जांचे और कार्य का प्रकार तथा कार्य स्थिति (व्यावहारिक एवं जहां लागू हो) संयंत्र-स्थल पर

पहुंचने के साधन से स्वयं संतुष्ट हों। आवास की आवश्यकता और सामान्य रूप से ज़खिम, आकस्मिक व्यय और अन्य परिस्थितियां जहाँ उनकी निविदा का प्रभावित कर सकती हैं, की आवश्यक जानकारी प्राप्त करें।

Intending Tenders are advised to inspect and examine the site and its surroundings and satisfy themselves before submitting their tenders as to the nature of the work and working conditions (so far as is practicable and applicable), the means of access to the site. The accommodation they may require and in general shall themselves obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect their tender.

- (ii) निविदाकार का स्थल के बारे में पूर्ण जानकारी हाज़ी चाहिए चाहे वे निरीक्षण करें या न करें और किसी भी गलतफहमी या अन्यथा के फलस्वरूप कोई अतिरिक्त शुल्क की अनुमति नहीं दी जाएगी।

A tenderer shall be deemed to have full knowledge of the site whether he inspects it or not and no extra charges consequent on any misunderstanding or otherwise shall be allowed.

- (iii) संविदा दस्तावेज़ों में विशेष रूप से प्रदान करने के लिए अनुबंध न किया हुआ कार्य करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, उपकरण, प्लान्ट्स, पानी, बिजली का उपयाग, श्रमिकों के लिए सुविधाओं और अन्य सभी सेवाओं की व्यवस्था निविदाकार का अपनी लागत पर करनी हाज़ी।

The tenderer shall be responsible for arranging and maintaining at their own cost all materials, tools & plants, water, electricity access, facilities for workers and all other services required for executing the work unless otherwise specifically provided for in the contract documents.

- (iv) निविदाकारों का निविदा जमा करने से पहले ध्यान से विनिर्देशों और ड्राइंग का अध्ययन करना हाज़ा। ठेकेदारों का निविदा अनुसूचियों में विनिर्दिष्ट किए अनुसार आवश्यक सामग्री की खरीद करनी चाहिए। यदि किसी निविदाओं के बारे में स्थिति और अन्य संबंधित मामलों में अस्पष्टता हाज़े पर, महाप्रबंधक, भापास (बड़ौदा) द्वारा लिया गया निर्णय अंतिम और बाध्यकारी हाज़ा।

The tenderers shall read the specifications and study the drawing carefully before submitting the tender. The contractors should procure required materials from the choice as per the specifications mentioned in the tender schedules. In case of ambiguity in regard to conditions and other related matters if any with the Tenders the decision taken by the GM, HWP, Baroda shall be final and binding.

## 15 स्थल का दौरा Plant Visit:

सुरक्षा कारणों से बालीकर्ता (या) उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि का बिना पूर्वानुमति के संयंत्र में प्रवेश नहीं दिया जाएगा। बालीकर्ता का (संयंत्र दौरा/पूर्वबाली स्पष्टीकरण / तकनीकी बिना चलने या अन्य कोई दस्तावेज के लिए) उप अनुरक्षण, प्रबंधक (यांत्रिक), भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा से न्यूनतम दस दिन पूर्व अग्रिम रूप से सूचित करना हाज़ा और प्रवेश अनुमति प्राप्त करनी हाज़ी और सांविधिक आवश्यकता के रूप में उन्हें प्रवेश से पूर्व सुरक्षा जांच पूरी करना हाज़ी। अधिक जानकारी के लिए कार्यालयीन घंटों के दौरान कृपया 0265-2309239, 0265-2309255, 0265-2309260, 0265-2309249, फ़ैक्स : 0265- 2242037 से संपर्क करें।

Due to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of site visit/Pre-Bid clarifications/to drop the Technical Bid and other documents) must intimate Dy Maintenance Manger (Mech), HWP (B) at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security

checkup before entry as a statutory requirement. For further information please contact [0265-2309239](tel:0265-2309239), [0265-2309255](tel:0265-2309255), [0265-2309260](tel:0265-2309260), [0265-2309249](tel:0265-2309249), Fax: [0265-2242037](tel:0265-2242037) during office hours.

16 भापासं, बड़ौदा में कार्यों के निष्पादन के लिए लगाए गए श्रमिकों का आवश्यक शुल्क का भुगतान करते हुए पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र प्राप्त करना अनिवार्य है। जिन सफल बाड़ीदाता की निविदा स्वीकृत की गई है उन्हें अपने खर्च पर अपने इंजीनियर्स, पर्यवेक्षकों सहित सभी कर्मचारियों का पुलिस अधीक्षक, बड़ौदा जिला के माध्यम से समय-समय पर गुजरात सरकार द्वारा जारी निर्देशों के अनुसार पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र (पीवीसी) प्राप्त कर प्रस्तुत करना होगा। इस संयंत्र का राष्ट्रीय महत्व का देखते हुए, सफल बालीकर्ताओं का ठेके की सामान्य शर्तों में दर्शाए गए के अलावा सुरक्षा उपायों का सुनिश्चित करना होगा। संयंत्र/कॉलनी सुरक्षा कार्मिक तथा सीआईएसएफ द्वारा समय-समय पर दिए गए सभी अनुबंध और अनुदेशों का मानव तथा सामग्री के प्रवेश/निर्गम और कार्य के निष्पादन के दौरान भी सुरक्षा उद्देश्यों हेतु ईमानदारी से पालन करना होगा। इस पहलु हेतु अपेक्षित आवश्यक राशि का ठेकेदार द्वारा ध्यान में लिया जाए और तदनुसार काट करें।

It is mandatory to obtain **Police verification certificates** in respect of labour engaged for execution of works in HWP, Baroda by paying requisite fee. The successful Bidder whose tender is accepted will be required to obtain and shall submit Police verification Certificate (PVC) of all the staff including Engineers, supervisors and labourers to be engaged for the work at his own cost, through the office of SP, Baroda by paying requisite fee at the rates in force from time to time as per the guidelines issued by the state Government of Gujarat. Keeping in view the national importance of this plant, the successful bidder shall ensure security measure besides whatever is mentioned in the General Conditions of contract. All stipulations and instructions given by Plant/Colony Security personnel and CISF from time to time shall be scrupulously followed for entry, exit of men and materials and as also during execution of work for security purpose. The necessary sums required to meet this aspect shall be considered by the contractor and should quote accordingly.

17 इस ठेके से संबंधित जीएसटी सहित सभी कर, उपकर तथा शुल्क ठेकेदार द्वारा देय होगा और इस संबंध में सरकार किसी भी दावे पर विचार नहीं करेगी।

All Taxes, cess and duties including GST in respect of this contract shall be payable by the contractor and Government will not entertain any claim whatsoever in this respect.

18 काट की गई दरों में, मद का पूर्ण रूप से संतुष्टजनक ढंग से पूरा करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, मानव, उपस्कर/प्लान्ट/मशीनरी और प्रस्ताव देने की अंतिम तिथि पर लागू सभी दर, शुल्क, तथा श्रमिक उपकर, प्रभुत्व, कार्य ठेका कर तथा जीएसटी आदि शामिल हैं। लागू नियमों के अनुसार ठेकेदार के बिल से समय-समय पर लागू जीएसटी भी काटा जाएगा। ईपीएफ तथा ईएसआई का नियुक्ता अंशदान ठेकेदार द्वारा संबंधित प्राधिकरण का देना होगा और इसे जमा कराने का प्रमाण प्रभारी अभियंता का प्रत्येक माह जमा कराना होगा।

The Rates quoted shall be inclusive of all material, men, equipment/ plant/machinery required for satisfactory completion of item in all respects and should be inclusive of all taxes, duties and levies like labour cess, seigniorage, works contract tax and GST etc. as applicable as on last date of submission of offer. Also, GST as applicable from time to time will be deducted from the contractors bills as per the applicable laws. Employer's contribution of EPF and ESI should be paid by the contractor to the respective authorities and an evidence of having deposited the same shall be submitted by the Contractor to Engineer-in-Charge every month.

## 19 कोट की गई दरों में अस्पष्टता Ambiguities in rates quoted.

- a) यदि ठेकेदार द्वारा शब्दों में तथा आंकड़ों में दी गई दरों के बीच या उनके द्वारा की गई गिनती में मतभेद हुआ है तो निम्नलिखित प्रक्रिया का पालन किया जाएगा। If there are differences between the rates given by the contractor in words and in figures or in amount worked out by him, the following procedure shall be followed.
- b) बाली लगाने वाले केवल आंकड़ों में दर काट करेंगे। शब्दों में दर, प्रत्येक मद की राशि और सकल स्वतः आएगा। अतः बालीकर्ता द्वारा आंकड़ों में काट की गई दर को सही माना जाएगा। The bidder shall quote rates in figures only. The rates in words, amount of each item and total is generated automatically. Therefore, the rate quoted by the bidder in figures shall be taken as correct.
- c) प्रतिशत दर बाली के मामले में, आंकड़े में काट किए गए प्रतिशत को सही माना जाएगा। In the case of percentage rate bid, the percentage quoted in figures shall be taken as correct.
- d) एकमुश्त ठेके में, आंकड़ों में काट की गई राशि को सही माना जाएगा। In Lump Sum Contracts, the amount quoted in figures shall be taken as correct.

20 जिन ठेकेदार का प्रस्ताव स्वीकार किया गया है उन्हें अपने ठेके की सही पूर्णता के लिए अपेक्षित कार्य-निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करनी होगी। निवेदित मूल्य के 5% की कार्य-निष्पादन गारंटी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी डीपी/पे ऑर्डर/बैंकर्स चेक के रूप में भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं (बड़ौदा) के पक्ष में भारतीय स्टेट बैंक, भापासं, बड़ौदा केन्टोनमेंट शाखा में देय होगी, जिसमें विस्तारित अवधि यदि कोई हो शामिल है। आशय पत्र या विभाग द्वारा जारी आदेश में दर्शाए गए अनुसार अवधि के लिए वैध होगा। अगर ठेकेदार अनुसूची 'एफ' में दर्शाई अवधि विस्तारित अवधि, यदि कोई हो, में, कथित निष्पादन गारंटी जमा करने में विफल रहता है, तो विभाग (भापासं, बड़ौदा / भापाब) को किसी भी अन्य अधिकार या उपाय के प्रति पूर्वाग्रह के बिना ठेकेदार को बिना किसी नोटिस के बकाया राशि को पूरी तरह से और स्वचालित रूप से जब्त करने की स्वतंत्रता है। इसके अलावा यदि सफल निविदाकर्ता, निर्धारित समय के 1/8 वें अवधि के भीतर काम शुरू करने में विफल रहता है, तो भारत के राष्ट्रपति या उनके उत्तराधिकारियों को यह अधिकार है कि वे पूर्वाग्रह के बिना, बयाना बकाया राशि और निष्पादन गारंटी को पूरी तरह से को जब्त करने की स्वतंत्रता है। उक्त निष्पादन गारंटी प्राप्त होने के बाद निविदा के साथ दी गई बयाना जमा राशि लौटा दी जाएगी। The tenderer whose offer is accepted is required to furnish Performance guarantee for the due fulfillment of his contract. **Performance Guarantee** shall be 5% of tendered value in the form of Demand Draft/Pay Orders/Banker's Cheque of a Scheduled Bank issued in favor of Pay & Accounts Officer, HWP (Baroda) drawn on SBI, HWP, Baorda cantonment Branch including the extended period if any, valid up to period as mentioned in LOI or Order issued by the Department. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period as indicated in Schedule 'F', including the extended period if any, the department (HWP, Baroda/HWB) shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit the said earnest money absolutely and automatically without any notice to the contractor. Further if the successful tenderer, fails to commence work within 1/8th of the stipulated time, the President of India or his successors in office shall without prejudice to any other right or remedy available in law, be at liberty to forfeit the said earnest money and the performance guarantee absolutely. The earnest money deposited along with bid shall be returned after receiving the aforesaid performance guarantee.

21 कार्य के निष्पादन के दौरान, रनिंग बिल के साथ-साथ अंतिम बिल से प्रतिभूति जमा काट ली जाएगी। किये गए कुल कार्य के @ 2.5% प्रतिभूति जमा होगी। सकल प्रतिभूति जमा की वसूली तक रनिंग बिल के साथ-साथ अंतिम बिल से 2.5% की दर से प्रतिभूति जमा काट ली जाएगी। यदि ठेकेदार चाहता है तो प्रतिभूति जमा की सकल राशि डीपी/पे

ऑर्डर/बैंकर्स चैक या कॉल रसीद या एफपीआर के रूप में भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासं (बड़ौदा) के पक्ष में भारतीय स्टेट बैंक, भापासं, बड़ौदा केन्ट्रलमेंट शाखा में जमा करा सकते हैं और ऐसे मामलों में बयाना जमा जारी करने के लिए प्राधिकृत होंगे। प्रतिभूति जमा समग्र कार्य पूरा होने की वास्तविक तिथि के बाद 12 (बारह) माह की त्रुटि दायित्व अवधि, जिसमें ठेकेदार द्वारा अपने खर्च पर सभी त्रुटियां परिशाधन के संतुष्टजनक पूर्णता के बाद वापस की जाएगी।

During execution of work, **Security Deposit (SD)** will be collected by deductions from Running Bills as well as final Bill. Security Deposit shall be of total work done. Security deposit will be collected by deductions from the running bills as well as final bill of the contractor at the rate of **2.5%** of bill value till the total SD amount is recovered. If so desired by the contractor, the total SD amount can be deposited in the form of Demand Draft or Pay Order or Banker's Cheque or Deposit at call Receipt or FDR in favour of Pay & Accounts Officer, HWP(Baroda) drawn on SBI, HWP, Baroda cantonment Branch and in such case the EMD will be authorized for release. The security deposit will be refunded only after the satisfactory completion of defect liability period of **12 (Twelve) months** after the actual date of completion of work as a whole wherein all the defects shall be rectified by the contractor at his own cost.

## 22 करार Agreement :

- सफल बलीदाताओं के साथ निर्धारित प्रपत्र में (अन्य दस्तावेज के साथ निविदा दस्तावेज) करार तैयार किया जाएगा और वेब साइट [www.tenderwizard.com](http://www.tenderwizard.com)/DAE पर अपलोड किया जाएगा।

Agreement shall be drawn with the successful bidders in prescribed Form (Tender document along with other document) uploaded on the web site [www.tenderwizard.com](http://www.tenderwizard.com)/DAE.

- बलीदाता कथित निविदा की विभिन्न शर्तें एवं निबंधनों के अनुसार अपनी दर काट करेंगे जो करार का एक भाग होगा।

Bidders shall quote their rates as per various terms and conditions of the said tender which will form part of the agreement.

- सभी संघटक भागों हेतु निविदाकार को निविदा दस्तावेज पर हस्ताक्षर करना अनिवार्य होगा।

It will be obligatory on the part of the tenderer to sign the tender document for all the component parts.

- ठेकेदार एवं भापासं(बड़ौदा) के बीच लिखित करार दलों पार्टियों के अधिकार का आधार बनेगा तथा ठेका तब तक पूर्ण नहीं माना जाएगा जब तक पहले ठेकेदार द्वारा और बाद में भापाबा/भापासं, बड़ौदा के उचित प्राधिकृत अधिकारी द्वारा करार पर हस्ताक्षर न किया जाए।

The written agreement to be entered into between the contractor and the HWP, Baroda shall be the foundation of the rights of both the parties and contract shall not be deemed to be complete until the agreement has first been signed by the Contractor and then by the proper officer authorized by HWB/HWP, Baroda to enter into the contract on behalf of the HWB/HWP, Baroda.

## 23 प्राधिकृत प्रतिनिधि Authorized Representative:

निविदा की स्वीकृति पर, ठेकेदार के मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि (ओं) जो प्रभारी अभियंता से निर्देश लेने के लिए जिम्मेदार हों के नाम प्रभारी अभियंता को सूचित करना होगा। सफल निविदाकार को ठेकेदार द्वारा नियुक्त तकनीकी सहायक का नाम एवं अर्हता के साथ तकनीकी सहायक का इच्छा पत्र और ठेकेदार का नियुक्ति पत्र करार के समापन के समय प्रस्तुत करना होगा।

On acceptance of the tender, the name of the accredited representative(s) of the contractor who would be responsible for taking instructions from the Engineer-In-charge shall be communicated to the Engineer-In-charge. The successful tenderer will have to furnish the name and qualification of the Technical Assistants employed by the contractor together with the willingness letter of the technical assistant and appointment orders of the contractor at the time of the concluding agreement.

**24** सफल बलीदाता का काम दिए जाने के बाद, ठेकेदार का सक्षम प्राधिकारी के अनुमदन के लिए समय-सीमा और नकदी प्रवाह (कैश फ्लो) का विवरण प्रस्तुत करना होगा, जो करार का भाग बनेगा। After award of work to the successful bidder, the contractor shall submit **time schedule** & cash flow statement for approval of competent authority which will form a part of agreement.

**25** (i) काम के लिए साइट उपलब्ध है। The site for the work is available.

(ii) सफल बलीकर्ता का फैब्रिकेशन ड्रॉइंग तैयार करना होगा और कार्य हेतु प्रभारी अभियंता का अनुमदन के लिए उचित समय में प्रस्तुत करना होगा और ड्रॉइंग के अनुमदन के बाद ही फैब्रिकेशन कार्य प्रारंभ होगा। The successful bidder shall prepare and submit the fabrication drawings within reasonable time for approval of the Engineer-in-Charge for the work and the fabrication shall be commenced only after approval of the drawings.

#### **26 ब्याज Interest:**

लेखा के अंतिम समायाजन पर मिलने वाले बकाया पर ठेकेदार कोई ब्याज का दावा करने के हकदार नहीं होगा।

The contractor will not be entitled to claim any interest on arrears which he may be getting on the final settlement of accounts.

#### **27 स्पष्टीकरण और शुद्धिपत्र Clarifications and Corrigendums:**

विभाग द्वारा वेबसाइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) में एमएस वर्ड, एमएस एक्सेल, पीपीएफ, दस्तावेज में अपलोड किए गए स्पष्टीकरण, शुद्धि-पत्र का निविदाकार द्वारा संपादित या सुधार नहीं किया जाना चाहिए और उनके द्वारा अपलोड नहीं किया जाना चाहिए। यह दस्तावेज भी निविदा दस्तावेज का हिस्सा होंगे।

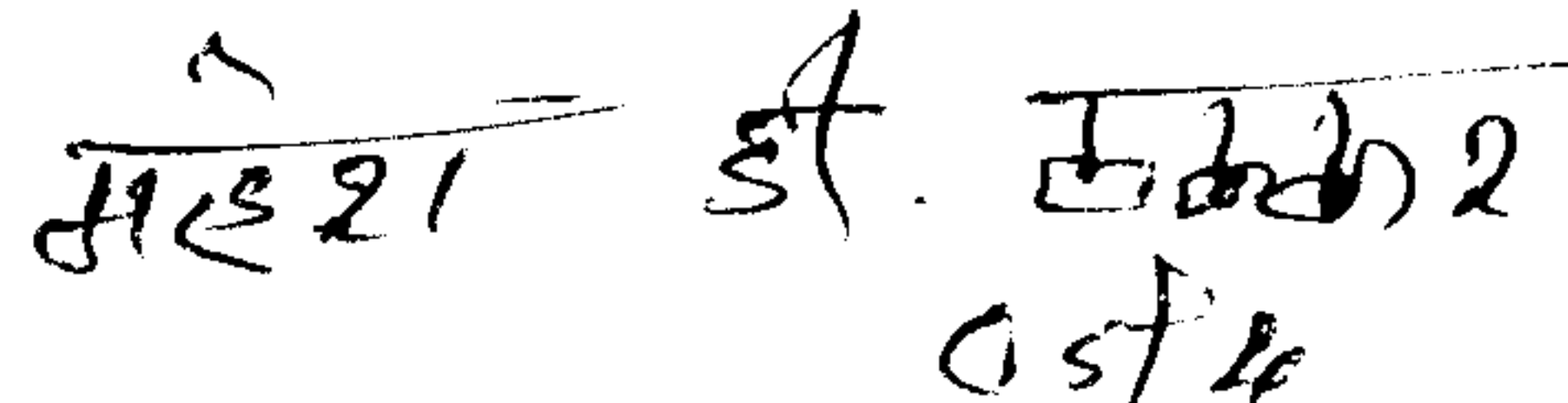
The clarifications, corrigendum's uploaded by the department in MS Word, MS excel, PDF, documents in website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) which should not be edited or corrected by bidders and not uploaded by them. These documents shall also be part of tender document.

**28** निविदाकार द्वारा निविदा की प्रस्तुति का अर्थ होता है कि उन्होंने यह सूचना तथा सभी अन्य ठेका दस्तावेज पढ़े हैं और किए जाने वाले कार्य की परिधि और विनिर्देश तथा सरकार द्वारा जारी भण्डारों, टूल्स एवं प्लांट, आदि की स्थिति और दरों से तथा कार्य के निष्पादन के अन्य घटकों से वह अवगत है।

**Submission of a tender by a tenderer implies that he has read this notice and all other contract documents** and has made himself aware of the scope and specifications of the work to be done and of conditions and rates at which stores, tools and plant, etc., will be issued to him by the government and local conditions and other factors having a bearing on the execution of the work.

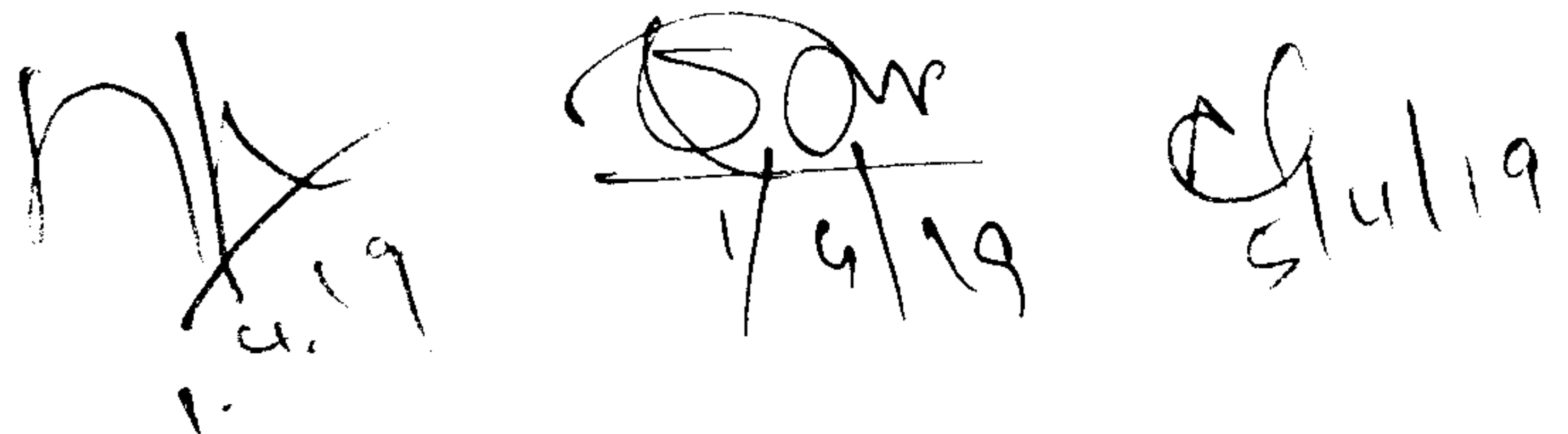
29 यह निविदा आमंत्रण सूचना ठेका दस्तावेज का भाग बनेगा। स्वीकारकर्ता प्राधिकारी द्वारा उनकी निविदा के स्वीकार पर सफल निविदाकार/ठेकेदार को कार्य प्रारंभ की निर्धारित तिथि से 15 दिन में, निविदा आमंत्रण सूचना सहित सामान्य नियम और निर्देशों सहित ठेके की शर्तें, ठेके की सामान्य शर्तों के मानक फार्म, ठेके के खंड, अतिरिक्त शर्तें, विनिर्देश और ड्रॉइंग (यदि कोई), शिड्यूल का प्रोफार्मा, संरक्षा कोड, मोडल नियम, ठेकेदार श्रमिक विनियम, रजिस्ट्रों के प्रोफार्मा, निविदाकारों के विशेष अनुदेश, फार्म्स, सूचना एवं बोलीकर्ताओं हेतु अनुदेश, स्पष्टीकरण तथा वेबसाइट [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) पर पोस्ट किए सभी दस्तावेज और निविदा आमंत्रण के समय अपलोड एनआईटी में दर्शाए गए अन्य दस्तावेज, बोली प्रस्तुत करते समय ऑनलाइन कोट की गई दरें और उसका स्वीकार तथा अपलोड/प्रस्तुत किए सभी दस्तावेज के साथ अन्य पत्राचार और इस निविदा से संबंधित लागू अन्य संगत दस्तावेज पर हस्ताक्षर करने होंगे।

This Notice Inviting Tender shall form a part of the contract document. The successful tenderer/contractor, on acceptance of his tender by the Accepting Authority, shall, within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of Notice inviting tender, Conditions of contract including General rules and directions, Standard form of General conditions of contract, clauses of contract, special clauses, additional conditions, specifications and drawings (if any), Performa of schedules, safety code, Model rules, contractors labour regulations, Performa of registers, special instructions to tenderers, forms, information and instructions for bidders, clarifications, corrigendums and all the documents posted on the website [www.tenderwizard.com/DAE](http://www.tenderwizard.com/DAE) and other documents as mentioned in the NIT as uploaded at the time of invitation of tender, and the rates quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof and other documents uploaded/ submitted and acceptance thereof together with any correspondence leading there to and all relevant documents related to this tender as applicable.

  
M.D. THAKKER

(एम डी. ठक्कर M.D THAKKER)

महाप्रबंधक General Manager,  
भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा Heavy Water Plant, Baroda,  
भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से  
For and on behalf of The President of India.

  
1.4.19 1/4/19 1/4/19